

УДК 9. 479.2-924.76

А. Ж. Арутюнян

### ГРЕЦИЯ СОГЛАСНО ДАННЫМ «АШХАРАЦУЙЦ»-А\*

В «Древнеармянской Географии» (или «Ашхарацуйц»-е) последней, двенадцатой страной Европы упоминается Греция. Авторы источника описывают не только границы этой страны, а также ее территории при движении с севера на юг. Они уделяют большое внимание особенностям административно-территориального устройства ее земель. Наиболее подробно описаны области Ахайя и Аттика. Примечательно, что в «Древнеармянской Географии» практически не упоминается топоним Спарта, который заменен синонимами Лаконика и Илия. Мы находим это обстоятельство очень важным. Наше объяснение этого факта приведено и обосновано в этой статье.

**Ключевые слова:** «Ашхарацуйц», «Древнеармянская география», Мовсес Хоренаци, Анания Ширакаци, древняя Греция, Эллада, Афины, Ахайя, Пелопоннес.

**Сведения об авторе:** Акоп Жораевич Арутюнян, доктор исторических наук, доцент кафедры Всемирной истории Ереванского государственного университета.

**Контактная информация:** 0025, Республика Армения, г. Ереван, ул. Х. Абовяна, 52, Исторический факультет Ереванского государственного университета; тел.: (374) 010-544-392, e-mail: hakobharutyunyan@ysu.am.

H. Zh. Arutyunyan

### GREECE ACCORDING TO “ASHKHARATSUYTS”

The “Ancient Armenian Geography” (or “Ashkharatsuyts”) mentioned Greece the last (12<sup>th</sup>) among all European countries. The authors of the source describe not only the borders of this country, but also its territory when moving from north to south. They pay great attention to the peculiarities of the administrative and territorial organization of its lands. The regions of Achaia and Attica are described in more detail. It is noteworthy that in “Ancient Armenian Geography” there is practically no mention of the toponym Sparta, which is replaced by synonyms Lakonika and Elijah. We find this circumstance very important. Our explanation of this fact is given and justified in this article.

**Key words:** “Ashkharatsuyts”, “Ancient Armenian Geography”, Movses of Khorene, Ananias of Shirak, ancient Greece, Hellas, Athens, Achaia, Peloponnesus.

**About the author:** Hakob Zhoraevich Arutyunyan, Doctor of Historical Sciences, Associate Professor of the Department of World History of Yerevan State University.

**Contact information:** 0025, Republic of Armenia, Yerevan, Kh. Abovyan, 52, Faculty of History of Yerevan State University; tel. (374) 010-544-392, e-mail: hakobharutyunyan@ysu.am.

В «Древнеармянской Географии» — «Ашхарацуйц»-е достаточно подробно представлено историко-географическое и политическое состояние древней Греции. Авторы «Ашхарацуйц»-а: историк Мовсес Хоренаци (V в.) и географ Анания Ширакаци (VII в.) (Акопян 2015: 35—194; Анания Ширакаци 1979: 274—275; Армянская география 1877: 22; Бутба 2005; Еремян 1963; Newsen 1992; Soukry 1881) располагают Грецию, естественно, среди европейских стран, упоминая ее среди всех государств данного континента последней, двенадцатой. Это связано с тем, что авторы «Ашхарацуйц»-а страны европейского континента перечисляют с запада на восток. И первой в этом списке упоминается Испания

\* Статья поступила в номер 01 октября 2016 г.  
Принята к печати 12 ноября 2016 г.

(точнее — Спания), второй Британия (или Англия) и т.д. Поскольку перечисление стран в армянском первоисточнике осуществляется с запада на восток, постольку Греция естественным образом оказалась в конце этого списка<sup>1</sup>. Для сравнения отметим, что Страбон свое перечисление начинает с Иберии, далее упоминаются Кельтика и Британия. Очередность упоминаний Птолемея совпадает с очередностью «Ашхарацуйц»-а (Ptol., II, II—III; Strabo, III, I—V). До Греции авторы «Ашхарацуйц»-а<sup>2</sup> упоминают Македонию как одиннадцатую страну Европы, после Греции идет речь о странах Африки — этот континент в «Ашхарацуйц»-е именуется Либией<sup>3</sup>.

С самого начала оговорим, что описание Греции или Эллады (Ελλάδα) на первый взгляд носит сумбурный или поверхностный характер. От первого автора «Ашхарацуйц»-а Мовсеса Хоренаци известно, что он был влюблен в Грецию, особенно в г. Афины. Он упомянул об этом, когда после окончания учебы в египетской Александрии собирался вернуться на родину. Этот факт отмечен и в «Истории» Хоренаци: *«Желая плыть в Элладу, мы, гонимые ветром, попали в Италию и почтили могилы святых Петра и Павла, недолго пробыв в городе Рима. Пройдя через Элладу по Аттике, мы на короткое время остановились в Афинах. На исходе же зимы направились в Византий, стремясь к нашему отечеству»* (Хоренаци, III, 62). Хоренаци не только был в Греции, но и, как свидетельствуют его труды, хорошо знал историю, культуру и географию этой страны и высоко ценил ее.

В изложениях Хоренаци есть один важный момент. Если он в своей «Истории» писал о какой-либо стране или о каком-либо вопросе, то избегал повторения этих данных в «Ашхарацуйц»-е, и наоборот. Таким образом, можно констатировать, что «История Армении» и «Ашхарацуйц» не повторяют, а дополняют друг друга. Это в полной мере касается и описания Греции. В разных отрывках его «История Армении» имеются сведения о полуострове Фессалонике (в несколько искаженном виде — Феталия) и фессалийцах, о Фракии, Кикладских островах, есть упоминания о жителях острова Фокида, о божествах Геракле или Геркулесе, Гефесте, Пифии, Сараписе и т.д. Историк с восхищением упоминает Гомера и его «Илиаду» (на древнеарм. — «Егиакан»), Геродота и многих других известных людей того времени (Хоренаци, III; Ptol., III, IX, 10—12, X, 13—17; Semple 1931: 354, 355; Strabo, VIII, IX, X).

Описание Греции носит обзорный характер, поскольку в «Истории Армении» Хоренаци подробно упоминает упущенные в «Ашхарацуйц»-е географические местности. В самом начале «Ашхарацуйц»-а автор пишет: «Эллада состоит из шести маленьких областей: Эпир, Ахайя, Аттика, Скалистая Эвбея, большого острова Крит и полуострова Пелопоннес» (Акопян 2015: 84). Такое перечисление имеет свои причины. На северо-западе Греции находится Эпир (Ἰπείρος), который на юге граничит с греческими областями Акарнания и Этолия (Ptol., III, XIV, 1, 3, 7, 11). Несмотря на то, что Эпир, в отличие от других городов-государств, не сыграл в истории Греции особой роли, если не считать эпоху правления Пирра Эпирского (306—272 гг. до н.э.), однако в культурно-религиозном аспекте этот город имеет большое значение, поскольку здесь находился один из известных религиозных центров — Додона (Δωδώνη) (Казаров 2008: 226, 227; Казаров 2015: 55—59; Казаров 2016: 69—72; Richer, Rhone 1994: 81-82, 125—128).

<sup>1</sup> Что касается описания территории Восточной и частично Северной Европы, то она включена в состав Европейской Сарматии, которая в «Ашхарацуйц»-е перечислена как девятая страна Европы. Более подробно см.: (Арутюнян 2012: 364—372).

<sup>2</sup> О вопросе авторства «Ашхарацуйц»-а см.: (Арутюнян 2013а: 1—5; Даниелян 2000: 31, 32).

<sup>3</sup> Издание «Ашхарацуйц»-а А. А. Акопяна является самым подробным из всех публикаций этого первоисточника, поэтому мы будем опираться на данный труд. См.: (Акопян 2015: 84—86). О Македонии по данным «Ашхарацуйц»-а см.: (Арутюнян 2016: 9—13).

Как упоминается в «Ашхарацуйц»-е, Эллада имеет 9 основных гор, среди которых названы «Парнас, Эликон и Додона, о которой рассказывается в легендах» (Акопян 2015: 85). О Парнасе (Παρνασσός) как о пупе земли (Ομφαλός — гора посвященная Аполлону, Дионису и музам) хорошо известно из истории. Эликон (речь идет об Элиде — Ἠλῆς, Ἠλεία) — греческая область на северо-западе острова Пелопоннес (Πελοπόννησος). Здесь находился город Олимпия (Paus., I, 35, 6, 44; Strabo, VIII, II, 1, III, 3, 10). Роль Додоны была отмечена выше.

О других религиозных центрах в армянском первоисточнике упоминается далее, и все они названы не храмами, а капищами. Третьим упоминается один из важнейших политических центров Греции — область Аттика (Ἀττική) (Paus., I—XLIV; Ptol., III, XV, 7, 22, 26; Strabo, IX, I, 1—8, 15—22, II, 1—3), четвертой — область Эвбея Каменистая (у авторов «Ашхарацуйц»-а Эвбея — Εὐβοία или Εὐβοία (Ptol., III, XV, 23, 26, VIII, XII, 1, 24, XXIX, 10), юго-восточная часть которой находится напротив Аттики. Не случайно остров именуется Скалистым, ибо по его территории тянутся несколько известковых гор (гора Телефре, Дирфис и др.). Поскольку остров имеет достаточную длину и узкую ширину, постольку иногда его именуют Макритой, то есть длинным (Любкер 2005: 1223).

Пятым назван остров Крит (Κρήτη, на лат. — Creta), и в этом нет никакой случайности, ибо общеизвестно, что греческая цивилизация берет свое начало с Критской или Минойской эпохи (III—II тыс. до н.э.), продолжением которой является Микенская или Ахейская (втор. пол. II тыс. до н.э.) (Блаватская 1966: 78; Пендлбери 1950: 54; Chadwick 1976: 84; Hood 1971: 46). Наконец, первый список завершается упоминанием полуострова Пелопоннес, под которым авторы «Ашхарацуйц»-а явно подразумевают Ахайю (Ἀχαιῶν). Спарта, сыгравшая важнейшую роль в истории древней Греции, не упоминается. Вместо Спарты авторы называют полуостров Пелопоннес, Лаконику или Илию. Мовсес Хоренаци в своей «Истории Армении» отождествляет выражение «пелопоннесцы, лакедемоняне и спартацы» (Хоренаци., II, 13, 79, III, 40). Все это имеет под собой политическую подоплеку. В этом же отрывке упомянут спартаец Хион — победитель двадцать девятых Олимпийских игр 664 г. до н.э., а также говорится о городе Писа на реке Алфей на территории Элиды (находился на западе полуострова Пелопоннес (Хоренаци., II, 13, 79, III, 40). Греческий историк Павсаний подробнее всех останавливается на описании именно Элиды (Elis-a), посвящая этому две книги (Paus., V, I—XXVII (Elis A), VI, I—XXVI (Elis B.)).

В этом отрезке важна географическая ориентация источника. Здесь наблюдается определенное вмешательство Анания Ширакаци. Северной является не только общая географическая концепция армянского первоисточника, но и перечисление административно-территориальных единиц на карте (Арутюнян 2013b: 88—94; Подосинов 1999).

Далее авторы «Ашхарацуйц»-а вновь обращаются к описанию двух важнейших областей Греции — Ахайи и Аттики (Paus., I, XL, 1—6 (Attica), VII, I—XXVII (Achaea); Ptol., III, XIII, 6, XIV, 1, XV, 1, 23, XVI, 2). Город Афины (Ἀθήνα) упоминается в том аспекте, что он имел под своим господством много островов, однако не разъясняется, когда и как они были присоединены. Можно с большой долей вероятности предположить, что авторы имеют в виду времена афинских морских союзов, причем, вернее всего — Первый, когда город достиг апогея своего могущества после изгнания персов из материковой Греции. Тогда Килады и Споряды контролировались из Афин (Античная Греция 1983: 327—365; Паршиков 1976: 65; Amit 1965: 78—82, 145—156; Jordan 1975: 112—144).

В состав Ахайи «Ашхарацуйц» включает и город Коринф (Κόρινθος), что не соответствует истине (Акопян 2015: 84). Поскольку в культурном аспекте из всех государств

южной Греции (или полуострова Пелопоннес) важнейшую роль на заре истории материковой Греции играла именно Ахайя, постольку авторы стараются не только часто упоминать эту область, но и искусственно увеличивают ее территорию. Вначале они Ахайей именуют весь полуостров. Речь идет об эпохе Микенской или Ахейской культуры. Только в самом конце перечисляются и другие области и города крайнего юга страны. Известно, что Коринф находился в области Коринфия (Κορινθία) на северо-востоке полуострова Пелопоннес и на юге Истмийского перешейка (Paus., I, XXV, 2, II, XXXIV, 1, 4 (Corinth)).

Исследуя «греческие» отрывки «Ашхарацуйц»-а, невозможно обойти проблему Спарты. Авторы «Ашхарацуйц»-а всячески стараются ее не упоминать, и даже вычеркнуть этот топоним из списка упоминаемых городов, поскольку, как известно из источников, Спарта всегда была лидером аристократических и олигархических областей и полисов всей Греции (Акопян 2015: 85; Античный полис 2010:16; Hansen 2006: 46). На наш взгляд, это результат влияния мировоззрения авторов армянского первоисточника. Следует особо оговорить образовательный ценз Хоренаци, о котором свидетельствуют как сам автор, так и его современники. Историограф был очарован историей Греции, в частности Афин. Если на заре древнегреческой истории были созданы цивилизации Крита и Ахайи, то после их спада лидером всей Греции в культурно-цивилизационном аспекте стал г. Афины и вся Аттика. Мы очень мало знаем об образовании второго автора «Ашхарацуйц»-а Анания Ширакаци. Но важен факт, что авторы всегда придерживаются по мере возможности северной ориентации при описании областей в историко-культурном аспекте.

Отклонение, как видно из вышеизложенного, имеют культурно-политический оттенок. О культурном аспекте мы уже упомянули. Что касается политического, то авторы стараются на первый план выдвинуть упоминание о демократических областях и полисах. Коринф и Коринфию авторы видят в составе Ахайи, далее упоминаются и области Ахайи (вармянском тексте названа Собственно Ахайя): Аркадия (Ἀρκαδία), Аргия (Арголида или Аргея — Ἀργολίς, Ἀργεῖα, Ἀργεῖν) и Лаконика (Λακωνική). В дальнейшем изложении использован и термин Лакедемон — Λακεδαίμων, однако, согласно «традиции», отсутствует Спарта. Затем упомянуты Илия, Мессина (правильнее — Мессения как административно-территориальная единица, на древнегреч. — Μεσσηνία, не следует путать с Μεσσήνα), Сикиония (Σικωνία), где находилось капище Посейдона. Сикиония располагалась между Ахаей и Коринфией. Все остальные области (Аркадия, Аргия—Арголида, Лаконика и Мессения) находились в Пелопоннесе (Акопян 2015: 84—85).

Вызывает определенное сомнение упоминание об области Илия. На первый взгляд, речь идет об Иллирии, находящейся на крайнем северо-западе Балканского полуострова, и Илия — это сокращенный вариант этого географического названия. Однако перекинуться с крайнего юга Балканского полуострова на крайний север не в стиле географической ориентации авторов. Вероятно, это искаженный вариант слова *илот* — так называли в Спарте потомков покоренных ахейцев, находящихся на положении между классическими крепостными и рабами. От этой лексической единицы и происходит топоним Илия.

Главное для авторов «Ашхарацуйц»-а — постараться по мере возможности приуменьшить роль Спарты в истории Греции. Именно поэтому они свидетельствуют, что в Ахайе имеется 38 городов. И все эти города, находившиеся на полуострове Пелопоннес, они видят в составе этой области (Акопян 2015: 85).

Выдвижение Ахайи на первый план в «Ашхарацуйц»-е связано не только с созданной цивилизацией, о которой мы говорили выше, но и с дальнейшей политической историей этого региона, а после и Греции в целом. В Греции были образованы два военно-политических союза: Этолийский (κοινὸν τῶν Αἰτωλῶν) на крайнем севере в конце IV в. до

н.э. и Ахейский (Ἀχαιῆκή Συμμαχία, Ἀχαιῆκή Συμπολιτεία, официальное название — το κοινόν τῶν Ἀχαιῶν) в Пелопоннесе в 281 г. до н.э. Их главной целью стало сохранение политической независимости Греции от внешних врагов. Однако они не смогли отстоять независимость, и в итоге, когда в 146 г. до н.э. Греция была завоевана Римской республикой и провозглашена провинцией, римляне переименовали всю Грецию, назвав ее провинцией Ахайя (Акопян 2015: 85; Беликов 2003: 287—350; Кашеев 1993: 46; Кашеев 1997: 54—56; Bunbury 1879: 152—154).

Упоминание в «Ашхарацуйц»-е города Коринф также имеет символический характер, поскольку, вероятно, в самый «черный» год всей истории Греции (146 г. до н.э.) римляне разрушили не только этот город, но и Карфаген. Что касается упоминания капища Посейдона, следует отметить, что оно находилось в г. Гелика (Ελίκη), который был древней столицей Ахайи. Если при описании Ахайи «Ашхарацуйц» упоминает, что эта область имеет 38 городов, то в следующем обзаце, описывая уже полуостров Пелопоннес (Акопян 2015: 85), упоминается, что здесь находится 60 городов и один из них — Лакедемон (Paus., III, I—XXVI (Laconia); Ptol., III, XVI, 9, 22; Strabo, VIII, IV, 3—11, V, 1—5). Это второе название города Спарты, которое почти не использовалось. Авторы минуют общепринятое название этого города, высказывая этим свое негативное отношение. Далее следует упоминание о Парнасе, Эликоне (или Элиде), Додоне. Они отмечены как самые важные религиозные центры полуострова (Акопян 2015: 85; Guthrie 1950; Richer, Rhone 1994: 101—105, 199, 212—214, 256—258).

Завершая описание территории материковой Греции, авторы упоминают об Эгейских островах. Согласно «Ашхарацуйц»-у, их 44. Они принадлежат грекам. Однако армянский первоисточник конкретно не указывает город или государство, которому они принадлежали (Акопян 2015: 86; Томсон 1953: 75). Конечно, в составе Кикладских (Κυκλάδες) и Споранских (Σποράδες) архипелагов островов намного больше. Приуменьшение их числа авторами «Ашхарацуйц»-а, возможно, имеет свои причины.

На заре истории древней Греции в составе Киклад насчитывалось 12 главных островов: Андрос, Тенос, Миконос, Делос, Кеос, Китнос, Парос, Наксос, Мелос, Иос, Фере, Сифнос. Что же касается Спорадов, то о них нет подробных сведений в армянском первоисточнике, однако совершенно очевидно, что по численности их больше. Ныне Спорады делят на три части: северные, имеющие 14 крупных островов, восточные, имеющие 7 островов и архипелаг в юго-восточной части Эгейского моря, который принято называть Додекан или Додеканиос (на древнегреческом — Δωδεκάνησα или Δωδεκάνησος, что означает двенадцать). Таким образом, общее число больших и малых известных островов достигает 45-и. Авторы «Ашхарацуйц» же упоминает 44 острова.

Из всех упомянутых островов авторы «Ашхарацуйц»-а выделяют Крит, где зарождалась греческая цивилизация (Минойская). Этот остров являет собой греческую границу на юге. «Ашхарацуйц» горы Крита условно называет Керавнийскими (Κεραύνια ὄρη (Ceraunimontes)). Авторы упоминают три главных храма острова: Ида (ἡ Ἴδη, Ἴδα), Артемисий (или Артемида, Ойноатида — Ἀρτεμίσιον), Посейдон (Ποσειδάων, Ποσειδῶν) (Мифы народов мира 1980: 107—108, 321—335; Мифы народов мира 1982: 323—324; Сапрыкин 2009: 214—224; Paus., I, XVII, 3, 6, XVIII, 5, XIX, 4, XXI, 4; Ptol., III, XVII, 1, 9, VII, V, 11, VIII, XVIII, 1; Richer, Rhone 1994: 260—262; Strabo X, III, 20—21, IV, 6—8). Горный массив, который тянется по территории острова с востока на запад, сейчас делят на три части: восточную, серединную, где находится храм Иды, и западную, где был храм Артемиды. Насчет последнего храма можно отметить, что поскольку Посейдон был владыкой всех морей, считалось, что его дух присутствовал как по всей Греции, так и, естественно, на этом острове.

Следует отметить, что авторы «Ашхарацуйц»-а ошибаются, упоминая на территории острова Крит город Элевсин (Ελευσίς, в армянском тексте — Элевсина). Вероятно, они спутали его с городом Элеоферна. Ныне здесь находится город Ретимно. Элевсин располагался возле Афин. Этот город известен своими мистериями (Акопян 2015: 86; Лауенштайн 1996: 54).

В конце упоминается остров Эвбея (в тексте допущена небольшая неточность: Эвбиу — А. А.), как самый большой среди всех. Рядом с ним авторы (Акопян 2015: 86) располагают один из самых маленьких островов — Аталанде (правильнее — Аталанта — А. А.) (Ptol., III, XV, 23), находившийся между Агтикой и островом Саламин (Paus., X, 20, 4). Этим заканчивается описание материковой и островной Греции.

Из сказанного можно заключить, что, возможно, Ширакаци расширил текст своего предшественника Хоренаци, придав ему сугубо географическую направленность. Отметим, что самым большим пробелом обоих трудов является игнорирование нахождения Эллады в составе Византийской империи.

По всей вероятности, Хоренаци считал греческий мир родственным для армянского народа. Поэтому он подробно описал Грецию в «Истории Армении». Из-за этого в «Ашхарацуйц»-е нет подробного описания этой страны. Ведь одним из творческих принципов автора было исключение повторов. Что касается Ширакаци, то он явно перестарался. Так, в его описании Македонии содержится указание на то, что армяне были родом из Фессалии. Упоминая об Элладе, он пишет, что остров Аталанта открыли армянские воины Арташеса во время доставки продуктов своему царю, осажденному в крепости *Удивление* (на арм. — *Зарманали*) (Акопян 2015: 86). Далее, согласно источнику, Арташес умер здесь (реальные годы его правления — 189—160 гг. до н.э.). Этот факт еще раз доказывает наше предположение, выдвинутое выше: Ширакаци следуя принципу Хоренаци, стремился как можно больше сблизить армян с греками. О деятельности царя Арташеса сообщает не только Мовсес Хоренаци, но и целая плеяда античных историков: Полибий, Диодор Сицилийский, Страбон, Плутарх, Аппиан, Порфирий, Иероним и т.д. Хоренаци в «Истории» подробно описывает смерть Арташеса<sup>4</sup> (Хоренаци, II, 60). Вероятно, особая любовь к Арташесу и к его последователям — представителям армянской династии Арташисидов: внуку Арташеса *Тиграну II Великому* (95—55 гг. до н.э.) и правнуку *Артавазду II* (55—34 гг. до н.э.) привело Ширакаци к мысли связать армян с самым цивилизованным народом того времени, забывая об автохтонности армян.

Таким образом, «Ашхарацуйц» в своих упоминаниях о древней Греции безошибочно очерчивает ее границы с крайнего севера на юг, однако на востоке ни слова не говорит о Фракийском побережье, которое вошло в состав Греции в последующие века.

При анализе «Ашхарацуйц»-а, упоминая термин *карта* в политико-административном аспекте, следует принять его условное значение. После распада Римской империи в раннесредневековой Европе образовались новые государства. Если данный факт не был известен Мовсесу Хоренаци, то о нем был осведомлен Анания Ширакаци. Несмотря на то, что данных авторов разделяет временной отрезок в почти 100 лет (Хоренаци умер в конце V в., а Ширакаци жил в промежутке от 605—610 до 685—690 гг. н.э.), в тексте первоисточника незаметны изменения, происходившие в государственно-политической жизни раннесредневековой Европы. Наоборот, как было отмечено выше, Ширакаци придал своему изложению вид страноведения, или точнее, регионоведения, поэтому и упомянутая в

---

<sup>4</sup> Более подробно см.: (Арутюнян 2006: 107—118; Арутюнян 2009: 135—137; История армянского народа 1971: 527—528).

«Истории» Хоренаци Византия отсутствует в «Ашхарацуйц»-е. Это можно объяснить фактом, что Ширакаци был географом, но никак не политиком и тем более не историком. Именно поэтому «Ашхарацуйц» принял свой окончательный облик с креном в землеописание, что чуждо творчеству Хоренаци.

Таким образом, несмотря на то, что от Хоренаци до Ширакаци утекло много воды, однако в окончательном варианте «Ашхарацуйц»-а, отредактированном Ананием Ширакаци, реальная политическая карта Европы не получила свое отражение. Еще раз оговорим, что Ширакаци был исследователем не гуманитарного профиля, а географом, что и оставило отпечаток на его мировоззрении. Поэтому довольно большое место в первоисточнике занимают гидро- и орографические описания разных регионов, нехарактерные творчеству его предшественника. Плохо представляя политическую ситуацию, сложившуюся в Европе в целом, вероятно, Ширакаци при последней редакции отказался от употребления слова *государство* используя термин природный мир.

Главным критерием авторов в описании Греции является почти строгое придерживание северной географической ориентации, которую они стараются соблюдать в процессе всего изложения. При изучении «Истории Армении» Хоренаци выявляется отсутствие понятия географической ориентации. Что касается первичной ориентации «Ашхарацуйц»-а, то она имеет северное направление, как и предшествующие этому труду другие историко-географические произведения. При исследовании вторичной ориентации, следует учитывать факт, что в творчестве Хоренаци главное место занимает реальный человек: в центре повествования появляется то сам автор, то один из царей или политических деятелей. У Ширакаци главенство без каких-либо исключений принадлежит только Богу.<sup>5</sup> Правда, Бог присутствует и в повествованиях Хоренаци, где он (Бог) нередко ругает своих «представителей» — армянских католиков, что неприемлемо для творчества Ширакаци.

Наконец, если аспект географической ориентации перенести на текст «Ашхарацуйц»-а, то отчетливо выявляется противоречивость описания регионов. Сначала они перечисляются согласно ориентации *запад-восток*, а затем — *север-юг*. При работе Хоренаци над первичным вариантом «Ашхарацуйц»-а на политической карте Запада существовало одно государство — Римская империя. В период Ширакаци политический портрет Европы был совершенно иной, и этот диссонанс должен был быть восполнен. Вероятно, правильной реализации задачи помешало отсутствие у Ширакаци блестящего классического образования, которое, в отличие от него, имел Хоренаци. Ширакаци свое окончательное образование получил в Трапезунде, а Хоренаци — в египетской Александрии, которая, несмотря на утрату былой славы, продолжала оставаться маяком учености и образования.

Своими свидетельствами «Ашхарацуйц» дополняет сведения о древней Греции, которые мы черпаем из трудов античных историков, и в первую очередь, у Страбона, Птолемея и Павсания. Нам кажется, что, несмотря на все перечисленные пробелы и недочеты, наличествующие в «Ашхарацуйц»-е при описании Европы, этот первоисточник является важнейшим трудом для изучения ее политической карты V—VII вв.

---

<sup>5</sup>О географических ориентациях более подробно см.: (Ельницкий 1961: 50; Подосинов 1999: 244—245, 260, 263, 266; Подосинов 2002: 287—378).

## Литература

- Акопян А. А. 2015. «Ашхарацуйц» VII века Анонима. Научно-критический оригинал. *Андес амсорья* № 1—12. Ереван; Вена: Фонд Г. Кюльпенкяна 35—104 (на древнеарм. яз.).
- Анания Ширакаци. 1979. *Избранные труды. Ашхарацуйц*. В: Абрамян А. Г., Петросян Г. Б. (ред.). Ереван: Советакан грох, 258—312 (на арм. яз.).
- Античная Греция. Проблемы развития полиса*. 1983. В: Голубцов Е. С. (ред.). Т. 1. *Становление и развитие полиса*. Москва: Наука.
- Античный полис*. 2010. В: Дементьева В. В., Суриков И. Е. (ред.). Москва: Русский Фонд Содействия Образованию и Науке.
- Армянская география VII века по Р. Х.* 1877. В: Патканов К. П. (пер., комм). Санкт-Петербург: Императорская Академия Наук.
- Арутюнян А. Ж. 2006. Арташес I и основание царства Великой Армении. *Вестник Ереванского государственного университета* 3, 107—118.
- Арутюнян А. Ж. 2009. Арташес I и основание древнеармянской профессиональной армии. *ВДИ* 2, 129—137.
- Арутюнян А. Ж. 2012. К вопросу территории расселения древневосточных славян согласно трудам Мовсеса Хоренаци. *Каспийский регион: политика, экономика, культура* 2, 364—372.
- Арутюнян А. Ж. 2013а. К вопросу определения авторства древнеармянской карты (или “Ашхарацуйц”-а). В: Кузьмин С. В. (ред.). *Сборник материалов I международной научно-практической конференции «Интеграция мировых научных процессов как основа общественного процесса (М-1). Общество науки и творчества»*. Казань: Общество науки и творчества, 1—5.
- Арутюнян А. Ж. 2013b. Ориентация древнеармянской карты «Ашхарацуйц». *Восток (Oriens). Афроазиатские общества, история и современность* 3, 88—94.
- Арутюнян А. Ж. 2016. Описание Македонии согласно древнеармянской географии (Ашхарацуйц-у). В: Болгов Н. Н. (отв. ред.). *Кондаковские чтения — V. Античность — Византия — Древняя Русь: Сборник материалов международной научной конференции*. Белгород: БелГУ, 9—13.
- Беликов А. П. 2003. *Рим и эллинизм: проблемы политических, экономических и культурных контактов*. Ставрополь: Ставропольский государственный университет.
- Блаватская Т. В. 1966. *Ахейская Греция во II тыс. до н.э.* Москва: Наука.
- Бутба В. Ф. 2005. *Труды*. Сухум: [б.и.].
- Даниелян Э. Л. 2000. *Политическая история Армении и армянская апостольская церковь (VI—VII вв.)*. Ереван: Анкюнакр (на арм. яз.).
- Ельницкий Л. А. 1961. *Знание древних о северных странах*. Москва: Государственное издательство географической литературы.
- Еремян С. Т. 1963. *Армения по «Ашхарацуйц»-у (Армянской географии VII века). (Опыт реконструкции Армянской карты VII века на современной картографической основе)*. Ереван: АН Арм. ССР (на арм. яз.).
- История армянского народа*. 1971. В: Еремян С. Т. (ред.). Т. I. *Армения в эпоху первобытнообщинного и рабовладельческого строя*. Ереван: АН Арм. ССР (на арм. яз.).
- Казаров С. С. 2008. *История царя Пирра Эпирского*. Санкт-Петербург: СПбГУ.
- Казаров С. С. 2015. Начало исследований и первые исследователи Додонского оракула. *Античный мир и археология. Межвузовский научный сборник*. Вып. 17. Саратов: Саратовский государственный университет, 55—59.
- Казаров С. С. 2016. Родник источник из Додоны. *Гуманитарные и юридические исследования* 2, 69—72.
- Кашеев В. И. 1993. *Эллинистический мир и Рим: Война, мир и дипломатия в 220—146 годах*. Москва: Греко-латинский кабинет Ю. А. Шичалина.
- Кашеев В. И. 1997. *Из истории межгосударственных отношений в эпоху эллинизма: два очерка*. Москва: Греко-латинский кабинет Ю. А. Шичалина.
- Лауенштайн Д. 1996. *Элевсинские мистерии*. Москва: Энигма.
- Любкер Ф. 2005. *Иллюстрированный словарь античности. Исправленное и дополненное издание*. Москва: ЭКСМО.
- Мифы народов мира*. 1980. В: Токарев С. А. (ред.). Т. 1. Москва: Советская энциклопедия.
- Мифы народов мира*. 1982. В: Токарев С. А. (ред.). Т. 2. Москва: Советская энциклопедия.

- Хоренаци: Мовсес Хоренаци. 1990. *История Армении*. В: Саркисян Г. Х. (пер.). Ереван: Ереванский государственный университет.
- Паршиков А. Е. 1976. *Исследование по истории Афинской морской державы*. Москва: МГЗПИ.
- Пендлбери Дж. 1950. *Археология Крита*. Москва: Издательство иностранной литературы.
- Подосинов А. В. 1999. *Ex Oriente lux! Ориентация по странам света в архаических культурах Евразии*. Москва: Языки Славянской культуры.
- Подосинов А. В. 2002. *Восточная Европа в римской картографической традиции*. Москва: Индрик.
- Сапрыкин С. Ю. 2009. *Религия и культы Понта эллинистического и римского времени*. Москва; Тула: Триумф принт.
- Томсон Дж. О. 1953. *История древней географии*. Москва: Издательство иностранной литературы.
- Amit M. 1965. *Athens and the sea. A study in Athenian sea-power*. Bruxelles: Bruxelles-Berchem.
- Bunbury E. H. 1879. *A history of ancient geography. Among the greeks and romans from the earliest ages till the fall of the Roman empire*. Vol. II. London: J. Murray.
- Chadwick J. 1976. *The Mycenaean world*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Finley M. I. 1970. *Early Greece. The bronze and archaic ages*. London: Chatto & Windus.
- Géographie de Moïse de Corène d'après Ptolémée*. 1881. В: Soukry P. A. (transl.). Venise: Imprimerie Arménienne.
- Guthrie W. K. C. 1950. *The Greeks and their Gods*. London: Methuen.
- Hansen M. H. 2006. *Polis. An introduction to the ancient Greek City-State*. Oxford: Oxford University Press.
- Hewsen R. H. 1992. *The Geography of Ananias of Širak («Ašxarhacuyc'»)*. *The Long and the Short Recensions. Introduction, translation and commentary*. Wiesbaden: Reichert.
- Hood S. 1971. *The minoans. Crete in bronze age*. London: Thames and Hudson.
- Jordan B. 1975. *Athenian navy in the classical period*. Berkeley: University of California Press.
- Klaudios Ptolemaios. 2006. *Handbuch der Geographie, Griechisch-Deutsch*. В: Stückelberger A., Grabhoft G. (Hrsg.). Th. 1. Basel: Schwabe.
- Paus.: Павсаний. 2002а. *Описание Эллады*. Т. 1. Москва: АСТ; Павсаний. 2002б. *Описание Эллады*. Т. 2. Москва: АСТ.
- Richer J., Rhone Ch. 1994. *Sacred geography of ancient greek: Astrological symbolism in art, architecture and landscape*. New York: State University of New York.
- Semple E. C. 1931. *The geography of the Mediterranean region: Its relation to ancient history*. New York: H. Holt and company.
- Strabo: Страбон. 1964. *География*. В: Утченко С. Л. (ред.). Классики науки. Ленинград: Наука.

## References

- Akopjan, A. A. 2015. In *Andes amsor'ja* 1—12. Yerevan; Vena: “Fond G. Kjul'penkjana” Publ., 35—104 (in Armenian).
- Ananija Shirakaci. 1979. *Izbrannye trudy. Ashharacujc (Selected Works. Ashharacujc)*. Yerevan: “Sovetakan groh” Publ., 258—312 (in Armenian).
- Antichnaja Grecija. Problemy razvitija polisa (Ancient Greece. Problems of polis development)*. 1983. In Golubcov E. S. (ed.). Vol. 1. Stanovlenie i razvitie polisa (*Formation and development of the polis*). Moscow: “Nauka” Publ. (in Russian).
- Antichnyj polis (Ancient polis)*. 2010. In Dementeva V. V., Surikov I. E. (eds.). Moscow: “Russkij Fond Sodejstvija Obrazovaniju i Nauke” Publ. (in Russian).
- Armjanskaja geografija VII veka po R.H. (Armenian Geography of the 7th Century on the Nativity of Christ)*. 1877. In Patkanov K. P. (transl., com.). Saint Petersburg: Imperatorskaja Akademija Nauk (in Russian).
- Arutyunyan, A. Zh. 2006. In *Vestnik Yerevanskogo gosudarstvennogo universiteta (Bulletin of Yerevan State University)* 3, 107—118 (in Russian).
- Arutyunyan, A. Zh. 2009. In *Vestnik drevnej istorii (Bulletin of ancient history)* 2, 129—137 (in Russian).
- Arutyunyan, A. Zh. 2012. In *Kaspijskij region: politika, jekonomika, kultura (Caspian region: politics, economy, culture)* 2, 364—372 (in Russian).
- Arutyunyan, A. Zh. 2013a. In Kuzmin S. V. (ed.). *Sbornik materialov I mezhdunarodnoj nauchno-praktičeskoj konferencii “Integracija mirovyh nauchnyh processov kak osnova obshhestvennogo processa (M-1). Obshhestvo nauki i tvorčestva” (Collected materials of I international scientific-practical conference “Integration of world scientific processes as the basis of social process (M-1). Society of Science and Creativity”)*. Kazan: “Obshhestvo nauki i tvorčestva” Publ., 1—5 (in Russian).

- Arutyunyan, A. Zh. 2013b. In *Vostok (Oriens). Afro-aziatskie obshhestva, istorija i sovremennost (East (Oriens). Afro-Asian societies, history and modernity)* 3, 88—94 (in Russian).
- Arutyunyan, A. Zh. 2016. In Bolgov N. N. (ed.). *Kondakovskie chtenija — V. Antichnost — Vizantija — Drevnjaja Rus: Sbornik materialov mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii (Kondakov Readings — V. Antiquity — Byzantium — Ancient Rus: Collection of Materials of the International Scientific Conference)*. Belgorod: “BelGU” Publ., 9—13 (in Russian).
- Belikov, A. P. 2003. *Rim i jellinizm: problemy politicheskikh, jekonomicheskikh i kul'turnyh kontaktov (Rome and Hellenism: the problems of political, economic and cultural contacts)*. Stavropol: “Stavropol'skij gosudarstvennyj universitet” Publ. (in Russian).
- Blavatskaja, T. V. 1966. *Ahejskaja Grecija vo II tys. do n.je. (Achaean Greece in the 2nd millennium BCE)*. Moscow: “Nauka”.
- Butba, V. F. 2005. *Trudy (Works)*. Suhum: [s.n.] (in Russian).
- Danieljan, Je. L. 2000. *Politicheskaja istorija Armenii i armjanskaja apostol'skaja cerkov' (VI—VII vv.) (The political history of Armenia and the Armenian Apostolic Church (VI—VII centuries))*. Yerevan: “Ankjunakr” Publ. (In Armenian).
- Elnickij, L. A. 1961. *Znanie drevnih o severnyh stranah (Knowledge of the Ancients about the Nordic Countries)*. Moscow: “Gosudarstvennoe izdatel'stvo geograficheskoj literatury” Publ. (in Russian).
- Eremjan, S. T. 1963. *Armenija po «Ashharacujc»-u (Armjanskaj geografii VII veka). (Opyt rekonstrukcii Armjanskaj karty VII veka na sovremennoj kartograficheskoj osnove) (Armenia by “Ashcharatsuyts” (Armenian geography of the VII century). (Experience of the reconstruction of the Armenian map of the VII century on a modern cartographic basis))*. Yerevan: AN Arm. SSR (In Armenian).
- Istorija armjanskogo naroda (History of the Armenian people)*. 1971. In Eremjan S. T. (ed.). Vol. I. *Armenija v jepohu pervobytnoobshhinnogo i rabovladel'cheskogo stroja (Armenia in the era of the primitive communal and slave system)*. Yerevan: “AN Arm. SSR” (Publ.) (In Armenian).
- Kazarov, S. S. 2008. *Istorija carja Pirra Jepirskogo (The story of King Pyrrhus of Epirus)*. Saint Petersburg: “SPbGU” Publ. (in Russian).
- Kazarov, S. S. 2015. In *Mezhvuzovskij nauchnyj sbornik (Interuniversity collection of scientific works)*. Iss. 17. Saratov: “Saratovskij gosudarstvennyj universitet” Publ., 55—59 (in Russian).
- Kazarov, S. S. 2016. In *Gumanitarnye i juridicheskie issledovanija (Humanitarian and legal research)* 2, 69—72 (in Russian).
- Kashheev, V. I. 1993. *Jellinisticheskij mir i Rim: Vojna, mir i diplomatija v 220—146 godah (Hellenistic World and Rome: War, Peace and Diplomacy in 220—146)*. Moscow: “Greko-latinskij kabinet Ju. A. Shichalina” (in Russian).
- Kashheev, V. I. 1997. *Iz istorii mezhgosudarstvennyh otnoshenij v jepohu jellinizma: dva ocherka (From the history of interstate relations in the Hellenistic era: two essays)*. Moscow: “Greko-latinskij kabinet Ju. A. Shichalina” (in Russian).
- Lauenshtajn, D. 1996. *Jelevsinskie misterii (The Eleusinian Mysteries)*. Moscow: “Jenigma” Publ. (in Russian).
- Ljubker, F. 2005. *Illjustrirovannyj slovar' antichnosti. Ispravlennoe i dopolnennoe izdanie (The Illustrated Dictionary of Antiquity. Revised and updated edition)*. Moscow: “JeKSMO” Publ.
- Mify narodov mira (Myths of the peoples of the world)*. 1980. In Tokarev S. A. (ed.). Vol. 1. Moscow: “Sovetskaja jenciklopedija” Publ. (in Russian).
- Mify narodov mira (Myths of the peoples of the world)*. 1982. In Tokarev S. A. (ed.). Vol. 2. Moscow: “Sovetskaja jenciklopedija” Publ. (in Russian).
- Horenaci: Movses Horenaci. 1990. *Istorija Armenii (History of Armenia)*. In Sarkisjan G. H. (transl.). Yerevan: “Yerevanskij gosudarstvennyj universitet” Publ. (in Russian).
- Parshikov, A. E. 1976. *Issledovanie po istorii Afinskoj morskoj derzhavy (A study on the history of the Athenian sea power)*. Moscow: “MGZPI” Publ. (in Russian).
- Pendlberi, Dzh. 1950. *Arheologija Krita (Archaeology of Crete)*. Moscow: “Izdatel'stvo inostrannoju literatury” Publ. (in Russian).
- Podosinov, A. V. 1999. *Ex Oriente lux! Orientacija po stranam sveta v arhaicheskikh kul'turah Evrazii (Ex Oriente lux! Orientation around the world in the archaic cultures of Eurasia)*. Moscow: “Jazyki Slavjanskaj kul'tury” Publ. (in Russian).
- Podosinov, A. V. 2002. *Vostochnaja Evropa v rimskoj kartograficheskoj tradicii (Eastern Europe in the Roman cartographic tradition)*. Moscow: “Indrik” Publ. (in Russian).

- Saprykin, S. Ju. 2009. *Religii i kul'ty Ponta jellinisticheskogo i rimskogo vremeni (Religions and Cults of Pontus of Hellenistic and Roman times)*. Moscow; Tula: "Grif i K." Publ. (in Russian).
- Tomson, Dzh. O. 1953. *Istorija drevnej geografii (History of ancient geography)*. Moscow: "Izdatel'stvo inostrannoj literatury" Publ. (in Russian).
- Amit, M. 1965. *Athens and the sea. A study in Athenian sea-power*. Bruxelles: "Bruxelles-Berchem".
- Bunbury, E. H. 1879. *A history of ancient geography. Among the greeks and romans from the earliest ages till the fall of the Roman empire*. Vol. II. London: "J. Murray".
- Chadwick, J. 1976. *The Mycenaean world*. Cambridge: "Cambridge University Press".
- Finley, M. I. 1970. *Early Greece. The bronze and archaic ages*. London: "Chatto & Windus".
- Géographie de Moïse de Corène d'après Ptolémée*. 1881. In Soukry P. A. (transl.). Venise: "Imprimerie Arménienne".
- Guthrie, W. K. C. 1950. *The Greeks and their Gods*. London: "Methuen".
- Hansen, M. H. 2006. *Polis. An introduction to the ancient Greek City-State*. Oxford: "Oxford University Press".
- Hewsen, R. H. 1992. *The Geography of Ananias of Širak ("Ašxarhacoyc'")*. *The Long and the Short Recensions. Introduction, translation and commentary*. Wiesbaden: "Reichert".
- Hood, S. 1971. *The minoans. Crete in bronze age*. London: "Thames and Hudson".
- Jordan, B. 1975. *Athenian navy in the classical period*. Berkeley: "University of California Press".
- Klaudios Ptolemaios. 2006. *Handbuch der Geographie, Griechisch-Deutsch*. In Stückelberger A., Grabhoff G. (Hrsg.). Th. 1. Basel: "Schwabe".
- Paus.: *Pavsanij. Opisanie Ellady (Pausanias. Description of Greece)*. 2002. Vol. 1. Moscow: "ACT" Publ. (in Russian).
- Richer, J., Rhone, Ch. 1994. *Sacred geography of ancient greek: Astrological symbolism in art, architecture and landscape*. New York: "State University of New York".
- Semple, E. S. 1931. *The geography of the Mediterranean region: Its relation to ancient history*. New York: "H. Holt and company".
- Strabo: *Strabon. Geografija (Strabo. Geography)*. 1964. In Utchenko S. L. (ed.). Leningrad: "Nauka" Publ. (in Russian).